



MINIPISCINE

HOME/DESIGN

Manuale installazione
Installation manual



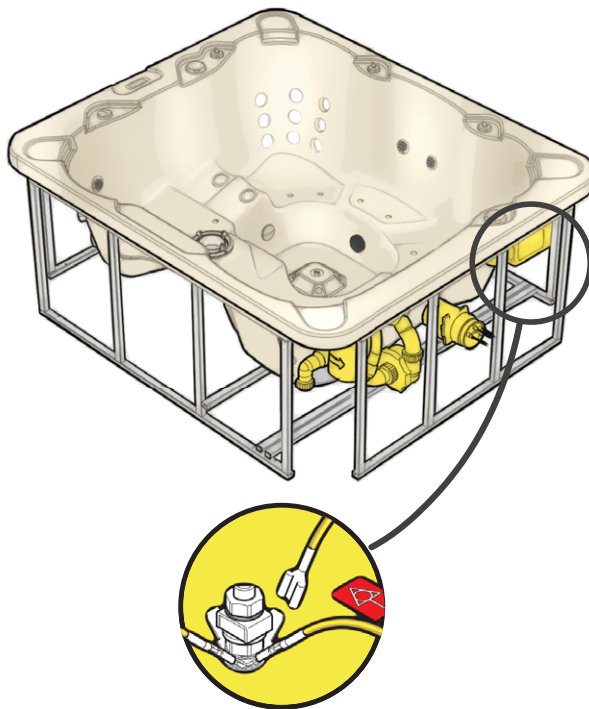
Manuale installazione elettrica
electrical installation manual



Albatros

MINIPISCINE | MINISPAS

ALLACCIAMENTI ELETTRICI ELECTRICAL CONNECTIONS



MINIPISCINE| MINIPAS

INSTALLAZIONE AD INCASSO (con muratura)

Il piano di appoggio in cui andrà posizionata la minipiscina deve essere in calcestruzzo e livellato, di spessore adatto a distribuire uniformemente sul pavimento il peso complessivo della minipiscina (peso operativo di circa 1700 kg).

Per eventuali ispezioni, prevedere la possibilità di accesso su tutto il contorno della vasca. E' importante creare l'accesso all'area tecnica (lato filtro) tramite una botola pedonabile di misura 60x60 cm minimo.

Il vano deve essere realizzato con un sistema di raccolta per eliminare eventuali infiltrazioni di acqua, ed inoltre, predisporre nell'immediata vicinanza del "lato filtro" un pozzetto di scarico idoneo a smaltire l'acqua di scarico della minipiscina, circa 300 l/ min.

Contattare le autorità locali per assicurarsi che i valori degli additivi chimici, normalmente impiegati nell'acqua delle minipiscine, non risultino essere al di fuori di quelli consentiti e quindi soggetti ad ulteriori trattamenti prima dello scarico.

NON SCARICARE L'ACQUA IN UNA FOSSA SETTICA.

ATTENZIONE:

Consigliamo di posizionare il pozzetto vicino "all'area tecnica". L'installazione necessita di un'area minima di m²12, preferibilmente disposti come da disegno.

NOTA: le misure sono espresse in cm.

ENCASED INSTALLATION (WALLING)

The area in which the minispa will be placed must be made of concrete and leveled. The thickness must be suitable to distribute evenly on the floor the minispa overall weight (operating weight approx. Kg 1700).

The area in which the minispa will be placed must be made of concrete and leveled. The thickness must be suitable to distribute evenly on the floor the minispa overall weight (operating weight approx. Kg 1700).

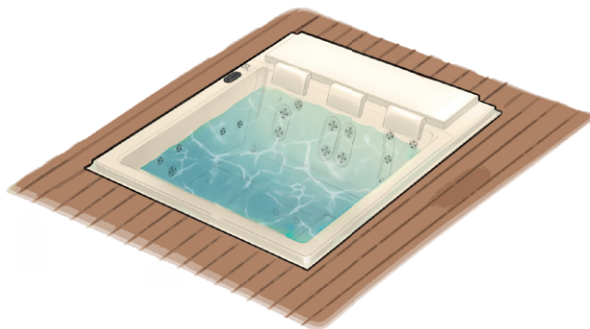
The space must be made with a collection system to avoid any water infiltration. Furthermore, prepare a drain well suitable to dispose the minispa's waste water, about 300 lt/ minute. Contact local authorities to ensure that the chemical additives' values normally used in minispa's water are the allowed ones and therefore not subject to further treatment prior to discharge.

DO NOT DISCHARGE WATER IN A SEPTIC PIT

WARNING:

We recommend that you place the pit near the "technical area". The installation requires an area measuring at least 12 sq.mt., preferably arranged as per drawing.

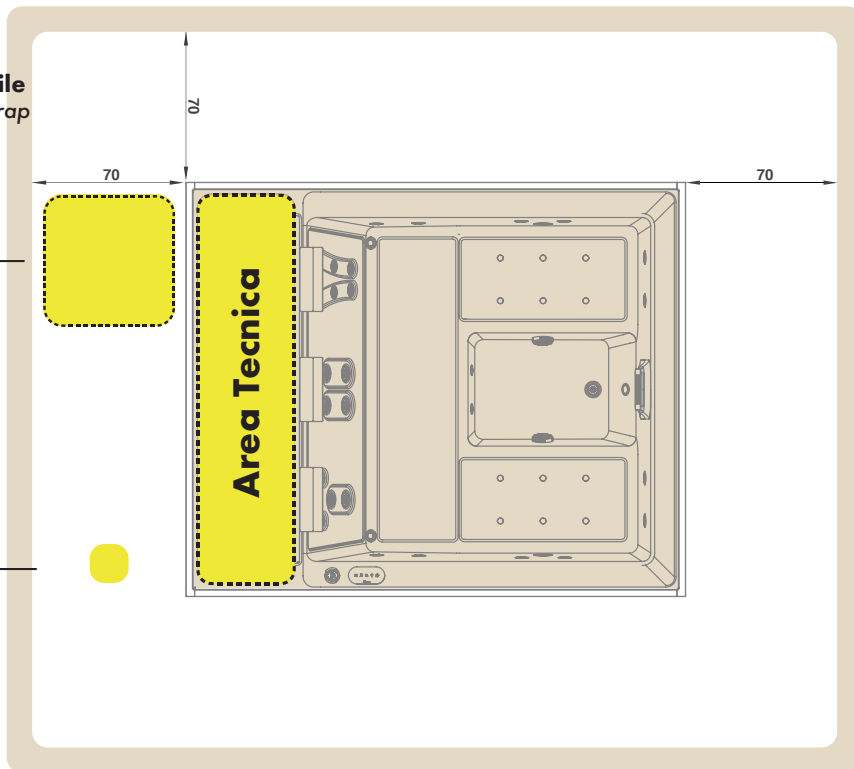
NOTE: Measurements are expressed in cm.



MINIPISCINE | MINISPAS

**Botola
pedonabile**
walkable trap

**Pozzetto
di scarico**
Drain well



MINIPISCINE| MINIPAS

INSTALLAZIONE A SEMI-INCASSO

Il piano di appoggio in cui andrà posizionata la minipiscina deve essere in calcestruzzo e livellato, di spessore adatto a distribuire uniformemente sul pavimento il peso complessivo della minipiscina (peso operativo di circa 1700 kg).

IMPORTANTE

Per eventuali ispezioni, prevedere la possibilità di accesso su tutto il contorno della vasca, ricavando per esempio un corridoio sufficientemente ampio a garantire la manutenzione. Il corridoio deve essere chiuso con delle pedane di supporto removibili adeguate al carico.

Il vano deve essere realizzato con un sistema di raccolta per eliminare eventuali infiltrazioni di acqua, ed inoltre, predisporre nell'immediata vicinanza del "lato filtro" un pozzetto di scarico idoneo a smaltire l'acqua di scarico della minipiscina, circa 300 l/min.

Contattare le autorità locali per assicurarsi che i valori degli additivi chimici, normalmente impiegati nell'acqua delle minipiscine, non risultino essere al di fuori di quelli consentiti e quindi soggetti ad ulteriori trattamenti prima dello scarico.

NON SCARICARE L'ACQUA IN UNA FOSSA SETTICA.

"Consigliamo di posizionare il pozzetto vicino all'area tecnica"

SEMI-ENCASED INSTALLATION

The area in which the minispa will be placed must be made of concrete and leveled. The thickness must be suitable to distribute evenly on the floor the minispa overall weight (operating weight approx. Kg 1700).

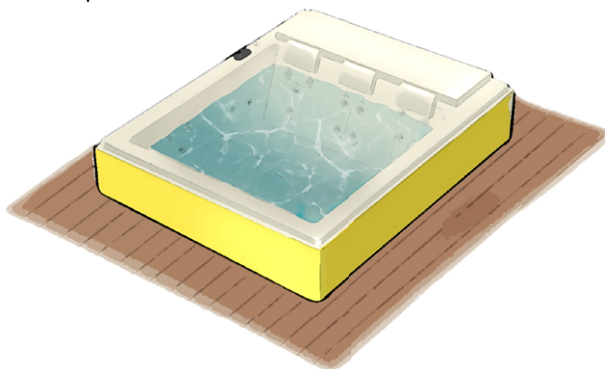
IMPORTANT

For any inspection, allow access throughout the entire minispa perimeter. For example, a corridor large enough to allow maintenance. The corridor must be closed with load-appropriate removable footboards. The space must be made with a collection system to avoid any water infiltration. Furthermore, prepare a drain well suitable to dispose the minispa's waste water, about 300 l/minute.

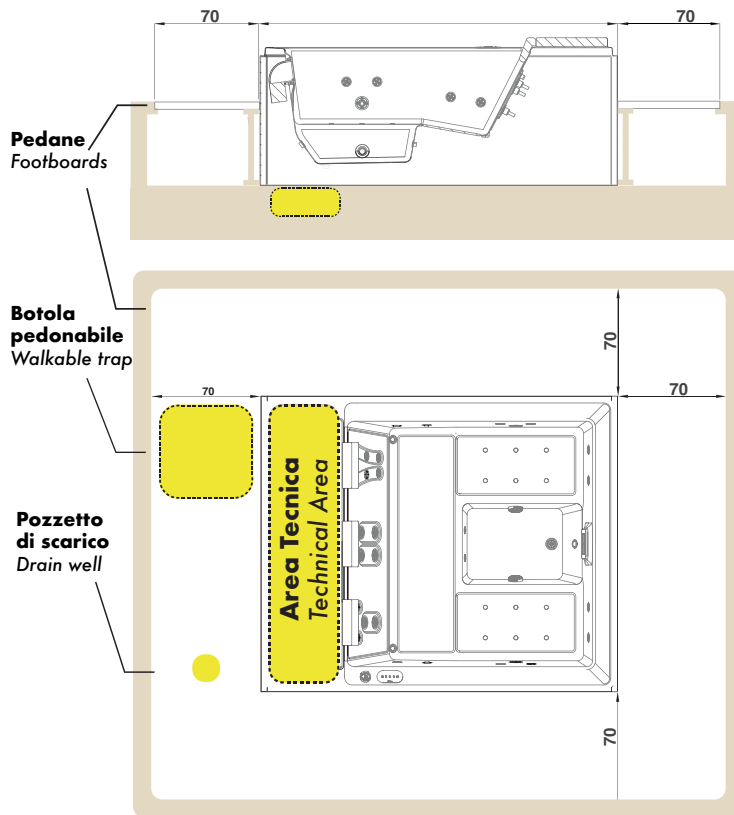
Contact local authorities to ensure that the chemical additives' values normally used in minispa's water are the allowed ones and therefore not subject to further treatment prior to discharge.

DO NOT DISCHARGE WATER IN A SEPTIC PIT

We recommend that you place the pit near the "technical area".



MINIPISCINE | MINISPAS



MINIPISCINE| MINIPAS

INSTALLAZIONE CON FIANCATE

Il piano di appoggio in cui andrà posizionata la minipiscina deve essere in calcestruzzo e livellato, di spessore adatto a distribuire uniformemente sul pavimento il peso complessivo della minipiscina.

IMPORTANTE

Il vano deve essere realizzato con un sistema di raccolta per eliminare eventuali infiltrazioni di acqua piovana, ed inoltre, predisporre nell'immediata vicinanza del " lato filtro" un pozzetto di scarico idoneo a smaltire l'acqua di scarico della minipiscina, circa 300 l/min.

Contattare le autorità locali per assicurarsi che i valori degli additivi chimici normalmente impiegati nell'acqua delle minipiscine non risultino al di fuori di quelli consentiti e quindi soggetti a ulteriori trattamenti prima dello scarico.

NON SCARICARE L'ACQUA IN UNA FOSSA SETTICA.

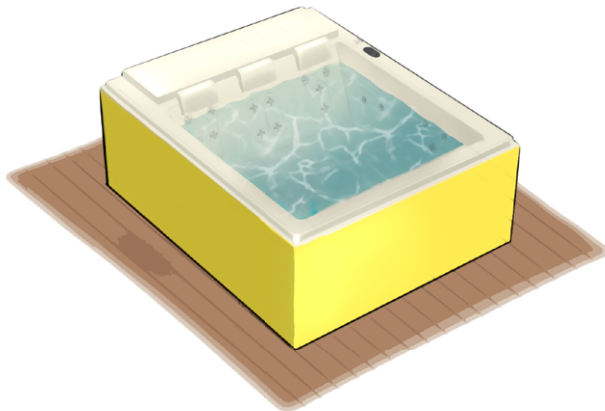
INSTALLATION WITH PANELS

The area in which the minispa will be placed must be made of concrete and leveled. The thickness must be suitable to distribute evenly on the floor the minispa overall weight (operating weight approx. Kg 1700).

IMPORTANT

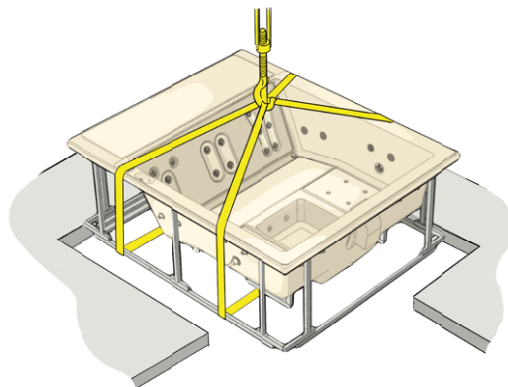
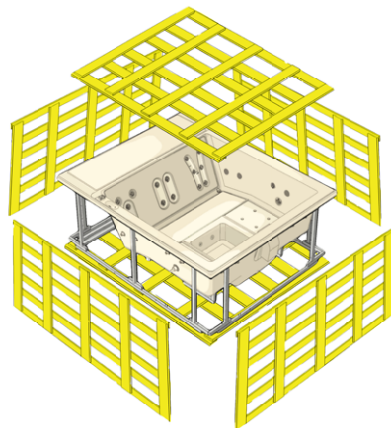
The space must be made with a collection system to avoid any rainwater infiltrations. Furthermore, prepare a drain well suitable to dispose the minispa's waste water, about 300 lt/minute. Contact local authorities to ensure that the chemical additives' values normally used in minispa's water are the allowed ones and therefore not subject to further treatment prior to discharge.

DO NOT DISCHARGE WATER IN A SEPTIC PIT



MINIPISCINE | MINISPAS

DISIMBALLO E SPOSTAMENTO UNPACKING AND MOVING



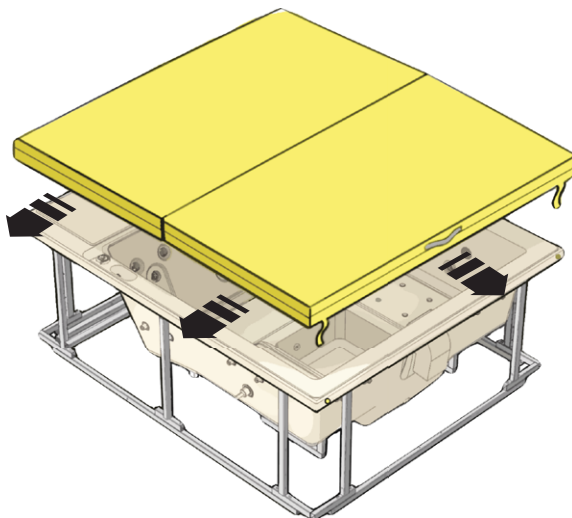
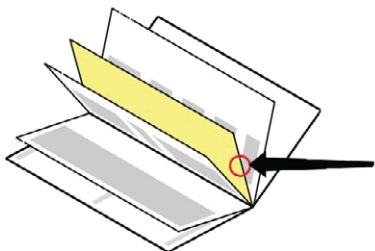
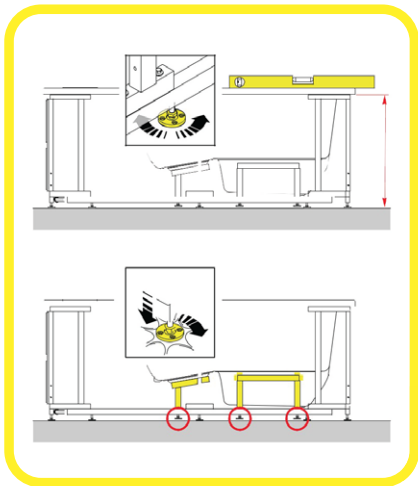
ATTENZIONE!

Per spostare la minipiscina "agganciarla" con le "cinghie telate" solo come evidenziato in figura.

WARNING!

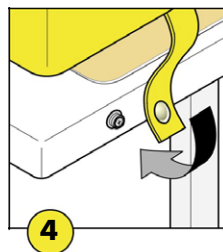
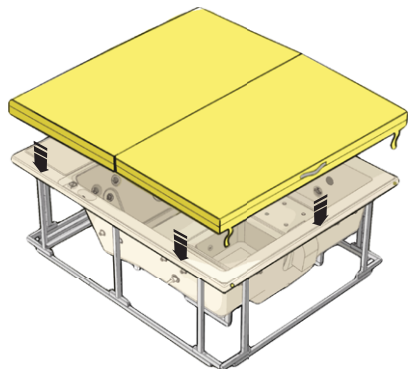
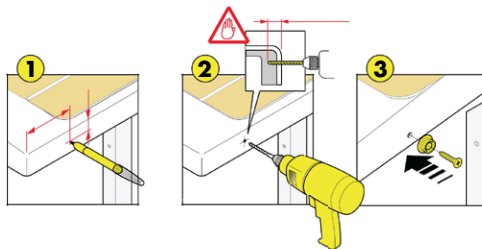
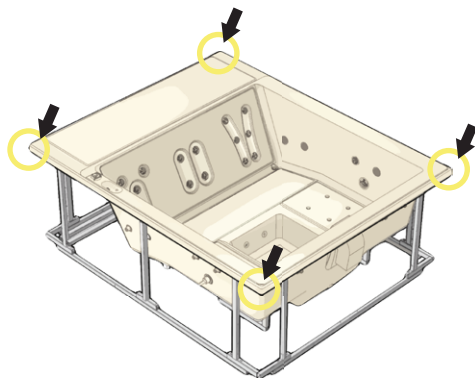
To move the minispa, "hook" it with "canvas straps" as shown in below picture.

MINIPISCINE| MINIPAS

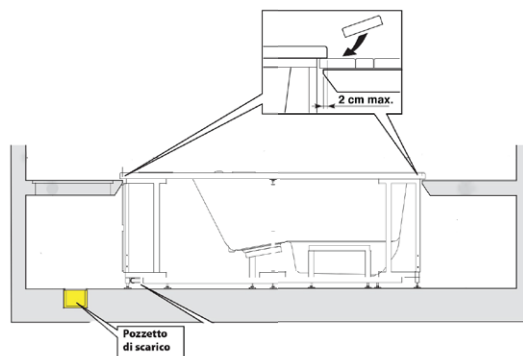


MINIPISCINE | MINISPAS

MONTAGGIO COPERTURA COVER ASSEMBLY

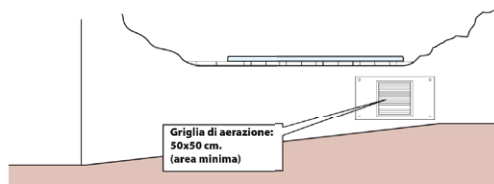


MINIPISCINE| MINIPAS



Per ottenere un buon accoppiamento tra la minipiscina e il rivestimento, si consiglia la posa dell'ultima fila di piastrelle, quelle in prossimità del bordo, ad installazione venuta.

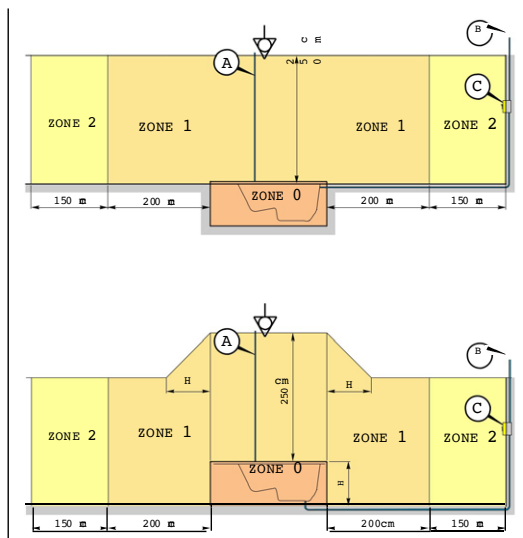
To achieve optimum matching between the minispa and the coating, we recommend to lay the last row of tiles (the ones near the edge) once minispa installation.



È importante creare una griglia di aerazione, in modo da concedere una buona ventilazione alle apparecchiature della minipiscina, preferibilmente nello stesso lato del vano tecnico.

It is important to create an aeration grid, in order to ensure good ventilation to the minispa's equipment, preferably on the same side of the technical compartment.

MINIPISCINE | MINISPAS



- A Collegamento equipotenziale** *Equipotential terminal* **B Alimentazione elettrica** *Power supply* **C Interruttore onnipolare** *Multi-pole main switch*

kW	230 V ~	400 V NB~
2,0	3x1,5 mm ²	5x1,5 mm ²
2,4	3x2,5 mm ²	5x1,5 mm ²
3,0	3x2,5 mm ²	5x1,5 mm ²
4,5	3x4,0 mm ²	5x2,5 mm ²
4,5	3x6,0 mm ²	5x2,5 mm ²

Sezione dei cavi di alimentazione in funzione della potenza assorbita
Section of power cables according to power absorption

MINIPISCINE| MINIPAS

Italiano

Installazione elettrica, distanze di sicurezza e aree di rispetto per piscine di tipo SPA con idromassaggio

Specifiche Generali

Accertarsi che l'impianto elettrico dello stabile sia conforme alle norme CEI 64.8 e protetto da un interruttore differenziale (salva-vita), con valore del differenziale di 0,03A, certificato da un istituto normativo (es: IMQ,VDE,...). In particolare accertarsi che l'impianto di messa a terra sia efficiente e conforme alle suddette disposizioni. Il collegamento elettrico alla centralina della vasca idromassaggio, va eseguito in modo fisso e permanente e deve essere controllato da un interruttore onnipolare con apertura tale che assicuri la disconnessione completa (Categoria sovratensione III), posto fuori dalle zone: 0, 1, 2 e comunque lontano da possibili erogazioni o spruzzi d'acqua. Il cavo di alimentazione alla centralina, non deve essere più leggero del tipo H05VV-F in caso di installazione all'interno e non più leggero del tipo H07RN-F o H07BB-F se la SPA è installata in ambiente esterno, con un numero di conduttori e sezione come da tabella sottostante.

Per il passaggio del cavo nelle pareti usare un tubo corrugato di marca (i componenti usati devono avere grado di protezione IP come previsto dalle norme CEI 64.8 per le diverse zone e applicazioni).

Il cavo elettrico, dall'interruttore onnipolare alla centralina, deve essere senza connessioni intermedie ed inoltre protetto con l'apposito tubo corrugato fino in prossimità di quest'ultima. Per la posizione di uscita del cavo dalla parete, attenersi ai disegni di predisposizione riportati sulla scheda tecnica del prodotto.

Le parti contenenti parti in tensione, eccetto le parti alimentate a bassissima tensione di sicurezza non superiore a 12 V, devono essere inaccessibili alle persone nella vasca. Le parti che incorporano componenti elettrici, tranne i dispositivi di telecomando, devono essere posti o fissati in modo da non poter cadere nella vasca.

Collegamento equipotenziale

Realizzare l'equipotenziale delle masse metalliche estranee alla vasca, utilizzando il contatto equipotenziale di terra.

L'apparecchiatura va collegata all'impianto equipotenziale dello stabile attraverso un cavo di 2,5mm² di sezione se protetto, oppure di 4mm² se non protetto e debitamente fissato all'apposito morsetto, situato sul supporto motore, contrassegnato con il simbolo specifico. Per la predisposizione del cavo, uscire nei pressi dell'alimentazione elettrica. Qualora l'apparecchiatura idromassaggio venisse installata ad incasso (chiusa con pareti in muratura), è obbligatorio montare le griglie di ispezione, munite di apposito morsetto per il collegamento equipotenziale, posizionate in modo da permettere l'accessibilità sia al motore che alla centralina. Le griglie devono essere collegate all'impianto equipotenziale dello stabile come sopra, ed inoltre, devono essere asportabili mediante l'uso di attrezzi secondo le normative di sicurezza.

Le norme tecniche CEI 64-8/7 classificano come ambienti particolari le docce, le saune, i bagni e le piscine, a causa dell'alta umidità presente in questi locali che li rendono molto pericolosi. Le norme suddividono i luoghi umidi in 3 zone ben definite. A seconda della pericolosità di tali zone vengono definiti i criteri di esecuzione degli impianti elettrici, con misure di sicurezza minime al di sotto delle quali non bisogna andare. Al di fuori delle 3 zone suddette, l'ambiente deve considerarsi ordinario. Ovviamente queste prescrizioni sono supplementari e vanno ad aggiungersi alle prescrizioni generali per gli impianti elettrici realizzati nei luoghi ordinari.

Sostituzione cavo alimentazione

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Le zone 1 e 2 non si estendono all'esterno del locale attraverso le aperture, purché queste siano munite di serramenti.

MINIPISCINE | MINISPAS

I limiti della varie zone pericolose possono essere modificati dalla presenza dei muri, ripari e pareti isolanti fisse che limitano l'accessibilità delle persone che si trovano nella zona della SPA. In questo caso per determinare i limiti delle zone pericolose, si immagina di misurarla con un filo teso di lunghezza pari alla quota che determina la zona.

English

Electrical system, safety distances and danger zones for SPA pools with hydromassage

General specifications

Ensure that the mains power circuit is in compliance with EN safety standards, and protected by a standards-approved equipotential safety switch with a differential of 0,03A. In particular, check that the power circuit is adequately earthed and is in compliance with EN safety requirements. The power supply cable to the control box of the hydromassage tub should be fixed and permanently installed, and controlled by a multi-pole master switch with a contact gap that ensures complete disconnection (Overvoltage category III). This switch must be positioned outside the areas marked 0, 1 and 2, and as far as possible from water outlets. The power cable to the control unit must be rated at least H05VV-F if the appliance is installed indoors, and at least H07RN-F or H07BB-F if the SPA is installed in the open.

The number of wires and their section are shown in the table below. For cables which are routed through walls, use standards-approved corrugated protective tubes.

The protective tubes must have an IP protection rating as specified in EN standards for the various areas and applications.

The power cable must not be fitted with extensions, and must be protected by corrugated tubing all the way from the multi-pole master switch to the control box. Refer to the drawings shown in the technical sheet for the correct positions of the wall cable outlet.

Parts containing live parts, except parts supplied with safety extra-low voltage not exceeding 12V, must be inaccessible to a person in the bath. Parts incorporating electrical components, except remote control devices, must be located or fixed so that they cannot fall into the bath.

Connecting the equipotential circuit

All metal parts external to the tub must be protected (i.e. their electrical potential must be equalized) by connecting to the earth/equipotential terminal. The appliance must be connected to the building's equipotential circuit using a 2,5mm² wire (if protected) or a 4mm² wire (if unprotected). This wire must be securely anchored to the terminal on the motor support frame (marked with a symbol). The wire should be positioned in the vicinity of the power outlet.

If the hydromassage tub is built-in (i.e. with a brickwork surround), it is essential to fit inspection grilles, which must be fitted with a terminal for connection to the equipotential circuit. The grilles must be positioned to give access to the motor and the control unit. The grilles must be connected to the building's equipotential circuit and must be removable using a special tool as required by safety legislation

Shower areas, saunas, bathrooms, swimming pools and the surrounding areas are classified by EN safety standards as special zones, since the humidity and dampness associated with these areas can make them extremely dangerous.

The standards specify three clearly-defined areas. The criteria for installation of the electrical circuits in each area depend on the degree of danger that it represents; the minimum safety distances specified by the standards must be strictly observed.

The zones that are external to the three danger areas are considered to be normal. Naturally, these safety provisions are in addition to the general regulations governing the installation of electrical systems in normal areas.

MINIPISCINE| MINISPAS

Replacing the power cable

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by one of the manufacturer's service centres or by a qualified electrician, in order to prevent any possible risks.

Areas 1 and 2 do not extend outside the room through apertures, as long as these are fitted with doors or windows. The limits of the various danger zones may be modified by the presence of walls, protective panels and fixed insulating walls which limit access to the SPA zone. In this case, the area is delimited by taking a piece of string whose length is that of the area and winding it around the wall to the opposite side. The path taken by the end of the string marks the danger zone.

